

Spanish Propers

Solemnity of Christmas – Midnight Mass, December 25 | La Natividad del Señor, Misa de la Noche, 25 de diciembre

Introit: Antífona de Entrada


Graduale Romanum: Ps. 2:7, V. 1,2,8

Dominus díxit ad me: Fílius meus es tu, ego hódie génuí te. Ps. Quare fremuérunť gentes: et pópuli medítáti sunt inánia?

The Lord said unto me: You are my Son, today I have begotten you. Ps. Why do the nations conspire and the peoples plot in vain?

II i Salmo 2:7,1

E 
L Se- ñor * me di- jo: Tú e-res mi Hi-jo, hoy te


en-gendré Yo. Vs. ¿Para qué meten ru-i- do las naciones

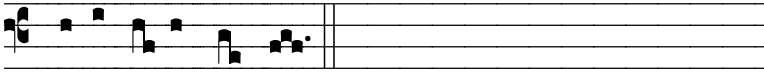

y los pueblos meditan vanos pla- nes?

II

G 
LO-ria al Padre, y al hijo, y al Espí-ri-tu Santo.



Como er-a en el principio, a-ho-ra y siempre, por los siglos



de los si-glos. A-mén.

English Antiphon (Missal):

Ps. 2:7

The Lord said to me: You are my Son. It is I who have begotten you this day.

ii

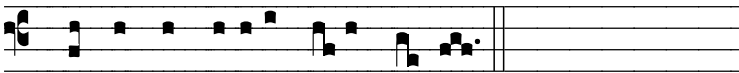
II

Salmo 2:7,1

E  L Señor * me di- jo: Tú e-res mi Hi-jo, hoy te en-



gendré Yo. Vs. ¿Para qué meten ru-i- do las naciones y

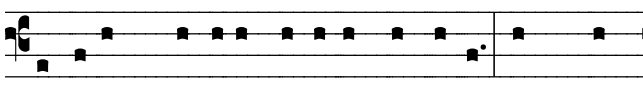


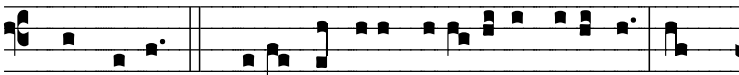
los pueblos medi-tan vanos pla- nes?

iii

II

Salmo 2:7,1

E  L Señor * me di-jo: Tú e-res mi Hi-jo, hoy te en-



gendré yo. Vs. ¿Para qué meten ru-i- do las naciones y



los pueblos medi-tan vanos pla- nes?

Offertorio

Graduale Romanum

Ps 95, 11

Laeténtur * caeli, et exsúltet terra ante fáciem Dómini: quóniam venit.

Let the heavens rejoice and let the earth be glad before the face of the Lord for he cometh.

IV

cf. Salmo 95, 11. 13

G O-zo * en los cie- los, jú- bi-lo en la
tier- ra: de-lan- te del Se- ñor, porque
ya vie- ne.

Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

Ps. 109:3

In splendóribus sanctorum, ex útero ante lucíferum génuí te.

Amidst the splendours of the heavenly sanctuary, from the womb, before the morning star, I have begotten you.

i

VI

Juan 1, 14

E L Verbo * se hi- zo hombre y he-mos visto
su glo- ria.

English Antiphon (Missal):


John 1:14

The Word became flesh, and we have seen his glory.

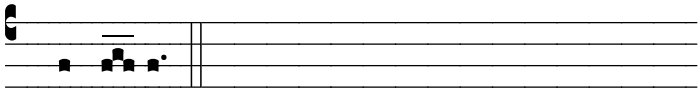
ii

VI

Juan 1, 14

E 

L Verbo * se hizo hombre y he-mos visto

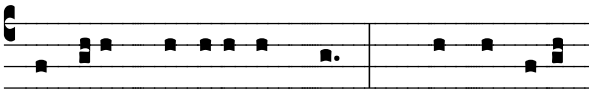


su glo-ria.

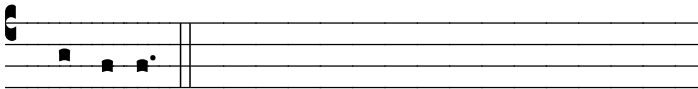
iii

VI

Juan 1, 14

E 

L Verbo * se hizo hombre y he-mos visto



su glo-ria.

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, ICEL.
Spanish texts from the *Misal Romano* ©1975 CEPLCEM (Mexico).
Offertory text and Psalm verse from Biblia Latinoamérica 2018
(sobicaín.org). Music © Janet Gorbitz 2018. The musical portion of this
work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International
License.